

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г. Настоящий перевод не налагает обязательств на Суд. Более подробную информацию о копирайте/авторском праве читайте в конце данного документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Суда № 148

Январь 2012

Ди Сарно и другие против Италии - жалоба № 30765/08 ***[Di Sarno and Others v. Italy]***

Постановление от 10.1.2012 [II Секция]

Статья 8

Статья 8-1

Уважение жилища

Уважение частной жизни

Длительное бездействие властей по обеспечению сбора, переработки и удаления отходов: *нарушение*

Статья 8

Позитивные обязательства

Уведомление властями населения о потенциальных угрозах проживания в регионе, загрязненном неубранными отходами: *отсутствие нарушения*

Обстоятельства дела – Город в провинции Неаполя, Италия, в котором жили или работали заявители, был охвачен "мусорным кризисом". Регион находился в состоянии чрезвычайного положения с 11 февраля 1994 г. по 31 декабря 2009 г., и заявители вынуждены были проживать в окружающей среде, загрязненной скоплением на улицах неубранных отходов как минимум с конца 2007 года по май 2008 года.

Правовая основа – Статья 8: Эта правовая норма применима, так как ситуация, пережитая заявителями в их городе, могла бы повлечь за собой ухудшение их качества жизни и, в особенности, неблагоприятно повлиять на их право на уважение частной жизни и жилища. В то же время Суд не смог прийти к выводу о том, что жизнь и здоровье заявителей были поставлены

под угрозу, ввиду того, что они не утверждали появления каких-либо заболеваний, связанных с воздействием отходов, хотя Суд Европейского союза признал, что скопление большого количества отходов на улицах и во временных местах хранения может представлять опасность для здоровья местного населения.

Настоящее дело касается предполагаемого бездействия со стороны органов государственной власти по принятию необходимых мер для обеспечения надлежащего функционирования службы сбора, переработки и удаления отходов в городе. В связи с этим Суд посчитал обоснованным рассмотреть дело в свете позитивных обязательств, вытекающих из статьи 8.

С 2000 года по 2008 год переработка и удаление отходов были доверены частным компаниям, в то время как сбором отходов в городе занималось несколько акционерных обществ. Тот факт, что итальянские власти привлекли третьих лиц для выполнения коммунальных услуг, в то же время не освобождает их от возложенных на них обязанностей проявлять бдительность на основании статьи 8. Кроме того, обстоятельства, на которые ссылается итальянское Государство, не могут рассматриваться как форс-мажор, определение которого в международном праве таково: "непреодолимая сила или (...) не поддающееся контролю Государства непредвиденное внешнее событие, которое в связи с обстоятельствами сделало для государства материально невозможным выполнение [международного] обязательства".

а) *Материально-правовой аспект* – Даже если мы допустим утверждение Правительства, что экстремальный кризисный период длился всего пять месяцев с конца 2007 года по май 2008 года, а также несмотря на свободу усмотрения, предоставленную Государству-ответчику, нельзя не отметить, что длительное бездействие итальянских властей по обеспечению надлежащего функционирования службы сбора, переработки и удаления отходов нарушило право заявителей на уважение их частной жизни и жилища.

Вывод: нарушение (шесть голосов против одного).

б) *Процессуальный аспект* – В своем иске заявители указали на нехватку информации, позволявшей им оценить опасность, которой они подвергались. Тем не менее исследования, назначенные службой общественной безопасности, были опубликованы в 2005 и 2008 годах. Таким образом, итальянские власти выполнили свое обязательство об осведомлении заинтересованных лиц, в том числе заявителей, относительно потенциальной опасности, которой они подвергались в случае дальнейшего проживания в регионе.

Вывод: отсутствие нарушения (единогласно).

Суд также вынес решение, шестью голосами против одного, о нарушении статьи 13 в отношении иска заявителей, касающегося отсутствия в итальянской правовой системе эффективных способов обжалования, которые позволили бы им получить возмещение за причиненный ущерб.

Статья 41: сама констатация факта нарушения является достаточной в отношении морального ущерба.

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека
Настоящее резюме, составленное Секретариатом Суда, не налагает
обязательств на Суд.

Нажмите на эту ссылку, чтобы перейти к [Информационным бюллетеням по
прецедентной практике](#)

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не налагает обязательств на Суд, который снимает с себя всякую ответственность за качество перевода. Перевод можно скачать из базы данных судебной практики Европейского суда по правам человека – HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой другой базы данных, для которой Суд открыл доступ. Перевод может быть воспроизведен в некоммерческих целях при условии указания полного названия дела и вышеупомянутых сведений об авторском праве. Для использования настоящего перевода или любой его части в коммерческих целях необходимо обратиться по адресу: publishing@echr.coe.int

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int